

Édito

Avec la remise de la médaille de bronze à notre collègue Olivier Bertrand, c'est l'ensemble de notre communauté qui est honorée et je renouvelle au récipiendaire nos plus chaleureuses félicitations.

C'est également avec la plus grande attention que notre laboratoire accueille successivement en ce mois de mai et au mois de juin prochain, la journée RELIEF et les huitièmes ateliers DÉRom.

Ces deux événements réuniront plusieurs dizaines de participants français et étrangers. D'un point de vue concret, ils montrent combien sont vitaux dans la conduite d'un projet, la réunion de compétences, les échanges scientifiques et techniques mais aussi humains.

C'est bien autour de ce partage que prennent leur sens, les travaux de recherche et que se bâtissent les plus belles réussites.

Jean-Marie Pierrel

Projet

Dans son édition du jeudi 17 mai, L'Est Républicain publie dans sa rubrique Vandœuvre, un article intitulé *le CNRS de retour sur les bancs de l'école*. Il se fait écho d'un projet inscrit dans le protocole « Passion Recherche CNRS Jeunes » et destiné à sensibiliser les jeunes élèves de l'école du Charmois à la démarche scientifique et plus particulièrement à l'origine et à l'évolution des mots. Merci aux collègues chercheurs, enseignants-chercheurs et ingénieurs qui participent à ce projet.

Un nouveau défi pour Olivier Bertrand

« De nombreux mots de la science politique sont nés à la fin du Moyen Âge et demeurent aujourd'hui dans le lexique des personnalités politiques. On estime ainsi qu'environ 40% du vocabulaire politique actuel provient de cette période de l'histoire de France. »

explique Olivier Bertrand honoré de sa toute nouvelle médaille de bronze.

La salle IMBS qui a prêté son cadre à la cérémonie garde encore l'écho des éloges unanimes à notre collègue qui accepte très volontiers la métaphore de l'archéologue. Si le vieux discours est sa méthode, comme le souligne un hebdomadaire local, il est vrai qu'Olivier Bertrand mène un véritable chantier de fouilles pour extraire des mots anciens, les analyser et observer comment leurs formes, et leurs sens évoluent vers le français moderne.

C'est ce travail, soutenu par le Conseil européen de la recherche, qu'ont chaleureusement salué Jean-Marie Pierrel, Directeur de notre laboratoire, Martial Daignon qui représentait Jean-Pierre Finance, Administrateur provisoire de l'Université de Lorraine, Philippe Piéri,

Délégué régional CNRS Centre-Est et Stefano Bosi, Directeur adjoint de l'Institut SHS. Pour la circonstance, Olivier Bertrand était entouré de ses parents, de nombreux collègues, d'amis et d'élus des collectivités locales, et territoriales.



Stefano Bosi a quant à lui donné rendez-vous au récipiendaire, au plus tard dans cinq ans, autour d'une médaille d'argent. Olivier Bertrand dont l'humour apprécié n'a pu dissimuler l'émotion, mesure bien le défi.

William del-Mancino

Agenda

- 25/05 Séminaire ATILF**
Construal and Verbal Semantics.
William Croft (University of New Mexico, Albuquerque, USA).
- 06-07/09 Journée d'étude**
NOMICO : normalisations et corpus.
Organisé par l'ATILF et la MSH-Lorraine
- 26/10 Séminaire ATILF**
La reconstruction des attaques de mots en chinois archaïque : comment une approche comparative peut renouveler la question.
Laurent SAGART (CRLAO, CNRS/EHESS)

Remise de prix

Jean-Marie Pierrel et William del-Mancino assisteront lundi 11 juin à la remise des prix du *concours de la nouvelle de la classe* organisé par la Ville de Nancy en partenariat avec notre laboratoire dans le cadre du livre sur la place.

Le grand salon de l'Hôtel de ville prêtera son cadre à la cérémonie qui réunira les lauréats parmi les 26 textes et les 29 illustrations présentés à cette 3^{ème} édition.

Il s'agissait pour les participants de CM1 et de CM2 de Lorraine, d'écrire une nouvelle comportant de 1300 à 1500 caractères et incluant six mots issus du Trésor de la Langue Française commençant par la lettre S : secret(s), social(sociaux) / sociale(s), sumaturel(s) / sumaturelle(s), savoir(s), symbole(s), scintiller.

Un jury de présélection réuni à Nancy a soumis les cinq meilleures nouvelles à l'Académie française qui a décerné le premier prix : une visite sous la coupole. L'ATILF accueillera pour sa part, les collégiens qui seront sur les autres marches du podium.

Journée RELIEF

Mardi 22 Mai 2012
 Laboratoire ATILF - Salle Imbs

État des lieux

| | |
|---------------|---|
| 09:00 - 09:15 | Récapitulatif projet |
| 09:15 - 09:45 | Nomenclature et processus d'expansion |
| 09:45 - 10:15 | Structure des données et éditeur |
| 10:15 - 10:30 | Pause café |
| 10:30 - 11:00 | Tâches lexicographiques et formation |
| 11:00 - 11:30 | Corpus et outils pour la recherche d'exemples |
| 11:30 - 12:00 | RLF et normes |
| 12:00 - 14:00 | Pause déjeuner |

Projets périphériques

| | |
|---------------|--|
| 14:00 - 14:10 | Projet <i>Definiens</i> |
| 14:10 - 14:20 | Multilinguisme |
| 14:20 - 14:30 | Terminologie |
| 14:30 - 14:40 | Structure de graphe |
| 14:40 - 14:50 | Aspects didactiques |
| 14:50 - 15:00 | Pause |
| 15:00 - 17:00 | Discussions : critiques, évaluations, collaborations possibles, etc. |

Le chantier DÉRom installe ses 8^{èmes} ateliers à l'ATILF

Notre laboratoire accueillera les 25 et 26 juin, les 8^{èmes} ateliers DÉRom. Une cinquantaine de participants français et étrangers est attendue à ces deux journées scientifiques programmées tous les six mois, alternativement à Nancy et à Sarrebrück.

« Il s'agit principalement de faire régulièrement le point sur la vie du projet et de décider collectivement de l'évolution des règles de rédaction des articles » explique Yan Greub en insistant sur l'importance de ces interactions à la fois techniques et humaines.

Ces décisions concernant les règles de rédaction s'appliquent à la fois aux articles en cours et à venir mais également aux articles déjà rédigés, actuellement au nombre de deux cents. « L'objectif est de garantir la qualité et l'homogénéité de l'ensemble, sur le fond et sur la forme » poursuit Yan Greub qui attire l'attention sur la nécessité de bien mesurer la complexité des problèmes étymologiques. De cela dépend la réussite du dictionnaire.

De la sélection des matériaux à la construction des articles, de l'examen de ces derniers à leur correction et de leur validation finale à leur réécriture en fonction de l'évolution des règles, le cheminement est long mais il permet de découvrir des connaissances insoupçonnées et de dépasser ainsi les objectifs de départ. A l'image du chantier DÉRom, ces huitièmes ateliers promettent d'être denses et féconds.

William del-Mancino